

# Revista



# Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO X.—NUMERO 493

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 28 de Agosto de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## GUERRA AL POLVO

Recortamos de nuestro querido colega «La Gaceta de Galicia», de Santiago, el siguiente articulo, que puede servir de útil receta para que nuestro Municipio procure ponerla en práctica en las Avenidas de los Cantones, y las calles de Sánchez Bregua y Juana de Vega.

El ensayo del alquitranado de la segunda de dichas calles, no dió por ahora, al parecer el menor resultado; y lo propio acontece en otras localidades gallegas que como el muelle de la ciudad de Vigo, apesar de estar su pavimento alquitranado de fresco, no hemos podido evadirnos,—aun hace pocos días cuando visitamos aquella hermosa población,—de «tragar» una no corta cantidad, y sufrir nuestra vista las impertinencias de esa parte menuda y deshecha de la tierra seca que se llama «polvo» y que á los impulsos del viento levántase para desesperar á los mortales.

Debe, pues, nuestro Ayuntamiento, fijar detenidamente la atención en las siguientes líneas; si es que su misión, ha de tender en primer término, el procurar por la higiene; y una de las grandes conquistas de ésta, será la supresión del polvo, adoptando como un nuevo ensayo en las calles de referencia, el producto llamado «westrumita», que dió excelentes resultados en varias poblaciones de importancia del extranjero.

«Los automóviles que se han disputado la copa Gordón Bennet, efectuaron su carrera sin la menor sombra de polvo, gracias á un producto que se llama «westrumita».

«Se ha ensayado el petróleo; pero el gasto es muy considerable; se aplicó luego el alquitrán, y tam-

poco dió resultado satisfactorio, pero parece que con la «westrumita» se llegó al «desideratum».

«En Burdeos se experimentó el año último. Es un cuerpo graso, alquitrán de un aceite mineral, que se hace soluble en el agua por la saponificación con productos amoniacales.

«Sobre el camino de Niza á Monte Carlo se ha experimentado de la siguiente manera: se regó dos veces mezclando agua con «westrumita» en la proporción de 10 partes de ésta por 90 de aquella; una tercera vez con la misma mezcla y en proporción de 5 por 100 y una cuarta en la proporción de 2 por 100. El camino quedó sin polvo. Ocho días después, se formó un poco, pero más pesado, no se producían torbellinos y volvía á caer inmediatamente.

«Penetra el líquido en el firme del camino algunos centímetros y toma este un tinte amarillento. Durante dos días próximamente, se percibe un olor que recuerda el del lino calentado no desagradable.

«El camino westrumitado ofrece, por otra parte, la ventaja de secar rápidamente cuando acaba de llover.

«Para hacer la operación, es preciso buen tiempo.

«En cuanto al gasto, no se sabe aún cual será; cubrir un kilómetro cuesta 300 francos: pero ignoro cuanto tiempo durará la sequera; las experiencias son hasta el momento actual como de laboratorio.

«Dentro de algunos años, después de muchas experiencias, se sabrá en definitiva cual es el medio más práctico de entretenimiento de los caminos: (Extracto de un artículo de «L'Actualité»).

«Quiera Dios que llegue á dominarse el asunto pronto y podamos ver utilizada la «westrumita», quedándonos libres de las nubes de polvo que todos conocemos.

B. C.»

## EL CERTAMEN DE ORFEONES DE PONTEVEDRA

Hemos tenido el gusto de asistir á esta simpática fiesta en calidad de mero espectador.

En ella, apreciamos, por lo que á nuestro humildísimo juicio respecta, la decadencia notable que han experimentado las sociedades corales en Galicia.

Tres presentáronse en ese noble concurso, alguna como *La Oliva*, de Vigo, con buena nota en su filiación; y sin embargo, ninguna de ellas se ha singularizado ni menos se aproximó á la calificación de mediana: todas adolecieron de capitales defectos en la técnica, sobresaliendo los de una vocalización detestable y un gusto extravagante en la interpretación y matiz de las obras de tema.

La única de todas esas tres agrupaciones que mereció no solamente la sanción del jurado calificador sino también la del numeroso público que ocupaba la plaza de toros, lugar en que se verificó la lid, fué la de la *Unión Artística*, de Santiago, que indudablemente, por la bondad de sus voces y el relativo matiz que supo imprimir á la obra de concurso *Los Mártires*, del inmortal Gounod, hizose acreedora al otorgamiento del primer premio.

Más ello no implica, para que, no obstante el lauro alcanzado, dejemos de reconocer que al orfeón compostelano se le expida patente de bueno; y eso que era el mejor de todos sus contrincantes.

Quizá, quizá, en el ajuste de tiempos, especialmente en el *allegro maestoso* de aquella hermosa página del genial músico estuviese más feliz que ninguno el tercer orfeón luchador,—también santiagués,—del *Círculo Católico*, para quien el jurado no se dignó concederle siquiera ni una pequeña recompensa, teniendo en cuenta, —puede ser—la brutal censura de una insignificante parte parcial del público, que al comenzar su labor dicho orfeón, recíbelo con una sil-

ba, percatándose los autores de ella, de que se encontraban en un circo taurino... ¡Oh poder de la cultural...

Recordando nosotros aquel memorable certamen de Santander del año de 1890, al que concurrieron las mejores masas corales gallegas dirigidas por los célebres maestros Veiga, Montes y Chané, en competencia con las de Bilbao, Santander, Asturias y otras, y cuya obra de tema era la misma impuesta en el concurso que acaba de realizarse en Pontevedra, hemos podido apreciar esa decadencia que apuntamos en las actuales corporaciones corales de nuestra región.

Estas, en vez de seguir estudiando, y sostener la tradición que tan halagüeña fuéales conquistando para la patria gallega aquel grado de cultura artística tan admiradora de propios y extraños, lanzáronse en brazos de la pereza, y solo quedánnos reminiscencias vagas de lo que han sido: Chané y Veiga existen: aquel, lejos de la patria, trayéndonos de tarde en tarde las auras de Cuba ecos imperceptibles de su idiosincrática indolencia; éste, obscurecido por una nebulosa inconcebible; y Montes, nuestro Gounod gallego, obscurecido también; pero por la fatal nebulosa de la muerte.

Ninguno de esos tres admirables maestros, han dejado sucesores dignos de su fama ni de su gloria. Con ellos desaparecieron también aquellas memorables masas corales que se titularon *Orfeón del Lievo Brigantino*, *Orfeón coruñés primitivo*, *Orfeón coruñés número 4*, *El Eco*, *El Lucense* y el *Orfeón Gallego*.

Lamentémonos, pues, de la decadencia sensible que ha experimentado la nobilísima institución orfeónica gallega, cuyas causas no son del caso analizar ahora.

XAN DO POBO.

## EL TEATRO GALLEGO

Reciente la creación de la «Escuela dramática regional gallega», sosteníamos, contra los pesimismos de algunos que así conocen la tierra donde nacieron como otra cualquiera, que los momentos eran propicios, y que llegaba oportunamente.

Los hechos nos dieron la razón. Primero «¡Filla...!», el drama pasional de Salinas, y luego las dramáticas escenas de «A Ponte» y «Minia», de Lugo vinieron á afirmarnos más y más en nuestro juicio.

La implantación del teatro gallego era un hecho y más que un hecho una necesidad, sentida y deseada, que al fin se manifestó potente

con las representaciones dadas en la Coruña y Ferrol.

A estas representaciones hubieran seguido otras y nuestros literatos no estarían ociosos y trabajarían para el teatro al ver que había quien pudiese interpretar sus obras.

Pero la condición especial característica de nuestra raza, la falta de altruismo, hizo que la empresa brillantemente comenzada decayese no por falta de acogida en el público, predispuesto y bien predispuesto para el caso, sino por otras causas y si bien abrigamos la esperanza de que el decaimiento que hoy se observa sea transitorio, es de lamentar que subsista.

El ejemplo dado por Galicia repercutió en América y allí, como aquí, con el mismo éxito, si bien para gloria de nuestros conterráneos extrañados en aquellas tierras, allí arraigó el pensamiento y fructificó brillantemente.

La Argentina es quien se lleva la palma y en los teatros de Buenos Aires se han puesto en escena en breve tiempo las siguientes obras:

«A volta da romaría de Santa Xusta», de Manuel Novoa Costoya.

«A orfa de Bastabales», de E. Cebal.

«¡Filla...!», de Galo Salinas y el 16 de julio próximo pasado debió estrenarse

«Minia», de Lugo de cuyo estreno solo tenemos noticias de horas antes—por no alcanzar más el correo—y que prometen un gran éxito por ser pequeño el teatro para la concurrencia que desea asistir.

También se anuncia el estreno para el 14 del corriente del monólogo

«Sin chouza», en prosa y verso de Avelino Veloso. (1)

En la Habana, se estrenó el 25 de julio último otro monólogo

«Recordos d'un vello gaitero», de Alfredo Nan de Allariz

representado por su autor distinguido poeta y actor dramático gallego.

Como se ve el caudal dramático gallego crece, y con las obras dramáticas ya conocidas y las recientes tiene un repertorio escogido que aumentará de día en día.

Véase, pues, como con un poco de buena voluntad puede brevemente llegar á su apogeo la naciente dramática gallega y de de-

(1) También estrenarán «Gloriosa derrota», de nuestro querido director.

sear es que cobrando nueva fuerza y vigor la «Escuela regional gallega», prosiga con sus representaciones y nos dé á conocer las obras de los escritores gallegos residentes en las Américas, como ellos dan á conocer las de los escritores de aquí.

A las contadas obras de otros tiempos hay que agregar ahora las de la época presente y las que indudablemente no dejarán de escribirse cuando se vea que hay quien las represente.

Por de pronto Otero Pimentel escribió un drama, impreso y no representado, «O camiño de Santiago», no ha muchos meses. Sabemos de otro distinguido escritor que tiene otro drama sino concluido en vísperas de eso y también el autor de «Non mais emigración» se ocupa en una nueva producción teatral.

Véase sino es lástima, y lástima grande, que el movimiento tan poderosamente iniciado se detenga y rogamos á todos los que pueden ayudar á esta noble empresa, autores y actores, que se inspiren en el bien y la gloria de Galicia para que de una vez y para siempre pueda decirse:

«Ya tenemos Teatro gallego».

### LAS FIESTAS DE LUGO

#### HOMENAJE A GALLEGAS INSIGNES

Nuestro estimado amigo D. Emilio Tapia, director de *El Norte de Galicia*, de Lugo, ha iniciado la grandiosa idea de un *Homenaje á gallegas insignes*. La iniciativa de nuestro amigo ha encontrado la favorable acogida, que no podía menos de tener y á los nombres de D.<sup>a</sup> Emilia Pardo Bazán, doña Rosalía de Castro y D.<sup>a</sup> Concepción Arenal que proponía el Sr. Tapia agregaron otros los de las señoras María Francisca de Isla, Virginia Felicia Auber, Narcisa Pérez Reoyo, Sofía Casanova, Filomena Dato y D.<sup>a</sup> Emilia Calé.

Ahora ampliando esta lista pública *El Norte* la siguiente carta:

«Sr. D. Emilio Tapia.—Lugo.

Mi amigo: Ya vé V. los vuelos que vá tomando su hermoso pensamiento y el cariño con que fué acogido por todos los buenos gallegos.

Una vez que se citan más nombres que los que V. indicaba, y por más que sé lo expuesto que son á resquemores los olvidos involuntarios, tratándose de vivos, no creo ocioso apuntar para que sumen á los nombres citados hasta ahora algunos más, á fin de que el *Homenaje á las mujeres gallegas* sea una nueva demostración de lo que vale

Galicia, cuando entre sus hijos figura un plantel de mujeres de tanta valía.

Hé ahí los nombres que creo debían incluirse entre los que se citaron ya:

*Manuela Cambronero*, autora de *Días de convalecencia*, discretísima literata.

*Fanny Garrido de Rodríguez Mourelo*, novelista y traductora del teatro de Goethe.

*Marcelina Soto Freire*, inspirada autora de composiciones gallegas que su excesiva modestia no dejó conocer.

*Avelina Valladares*, digna hermana de D. Marcial.

*Elvira Luna del Castillo*, *Hipólita Muíño de Landrove*, *Clara Corral*, *Elisa Lestache*, *Sarah Lorenzana*, *Ramona de la Peña Salvador de Castro López* y alguna más que no recuerdo en estos momentos, merecen ser incluidas en ese *Homenaje* invitándose á concurrir á él á las que afortunadamente aún viven.

No debe olvidarse á ninguna mujer gallega que se haya significado de algún modo en cualquiera de las ramas del saber humano, afín de que la fiesta sea lo que debe ser y Galicia dé una vez más la norma al resto de España de como proceden los pueblos cultos, y que tienen mucho que copiar de nosotros pese á los que nos denigran, si quiere España entrar en el concierto de los pueblos europeos.

UN GALLEGO.

Inútil es decir cuanto de todo corazón nos asociamos á pensamiento tan noble y generoso que honra en sumo grado á su iniciador y cuenta para todo y por todo con nuestro modesto y decidido concurso.

Y ya que en este pensamiento nos ocupamos ¿no le parece á su distinguido autor que debiera hacerse extensivo á todas las mujeres gallegas que de algún modo hubieran dejado huellas de su paso por el mundo? Creemos que sí y que en esta glorificación de la mujer gallega deben ocupar el lugar del heroísmo *Mayor Pita*: el de la caridad—mejor que el de la literatura y eso que en ella se distinguió—*D.ª Juana de la Vega*, *Condesa de Espoz y Mina* y *doña Teresa de Herrera*. Igualmente no deben olvidarse ni á *D.ª Joaquina López de la Vega* ni á *D.ª Ramona Simán* y *D.ª Amadora Tapia*, lo mismo que á otras muchas que por no hacer muy extensa esta relación, dejamos de mencionar.

Antes de dar término á estas líneas debemos de hacer constar, por haber tenido ocasión de saberlo, que fué lástima grande que la *Liga de Amigos de la Coruña* no hubiese incluido en su *Programa de festejos* este festival, que figuraba en uno de los *Programas* que se presentaron al concurso. Así se realizaría algo nuevo y digno que hubiera valido verdaderos plácemes y enhorabuena. ¡Cuanto mejor no hubiera sido que la *tourada* ó el *Certamen de rondallas!*

Como nosotros, lamentaránse todos los que se enteren de lo que pudo hacerse por la *Liga* y no se hizo.

Y se nos ocurre preguntar: ¿Por qué habrá sido?

### La empresa de los ferrocarriles DEL NORTE

Cortamos de nuestro querido colega *La Idea Moderna*, de Lugo.

«Las treinta locomotoras de gran potencia que acaba de adquirir la empresa de los ferrocarriles del Norte parece que serán destinadas á prestar servicio en las líneas de Madrid á Irún, Zaragoza y Barcelona.

En este caso la mejora introducida por la compañía del Norte en sus servicios no afecta á Galicia, donde tanta falta hace el aumento de locomotoras, pues raro es el día que no se registran percances y retrasos, debidos á la deficiencia de las máquinas, que deterioradas por el uso y falta de la debida limpieza por hallarse en continuo servicio, siempre con los hornos encendidos, son una verdadera calamidad, hallándose inservibles en su mayoría.

De todas las locomotoras que corren entre la Coruña y Monforte solo dos ó tres están reputadas por buenas.

Vea, pues, la empresa si serán nece-

su existencia sin un móvil y un objeto; añadía que solo sería feliz encontrando un corazón que respondiese á las aspiraciones del suyo, extendiéndose en esta clase de consideraciones con fuego y entusiasmo. Yo callaba turbada maldiciendo de la imprudencia de mi madre, porque con pena veía que una viva simpatía se iba apoderando de mi corazón.

Al fin llegó á decirme un día que era yo ese ser en quien podían tan solo colmarse sus anhelos. Hablaba risueño con ese aplomo del poderoso que se considera irresistible.

Tenia yo una gran conciencia de mi dignidad y una altivez, connatural á mi temperamento desde los primeros años, lo cual hacía que en el colegio me llamasen la orgullosita. Bien sabía pues mi madre conociéndome, lo que hacía al jugar aquel albur, segura de que no habría en mi flaqueza ni debilidad.

—Mal os cuadra—le contesté sintiéndome ofendida—el abusar de vuestra posición para burlaros hasta tal punto.

—¿Desdeñosa?—Repuso entre picado y sorprendido al observar la expresión de altanería con que acompañé mis palabras.

En este momento entró mi madre; nada le dije devorando á mis solas lo que consideraba como un ultraje. Marchóse Rogelio; pero en cuanto halló nueva ocasión volvió á hablarme de su pasión, y esta vez con una seriedad y

distinción que la visitaban con frecuencia. Si yo revelara á Vds. el nombre y rango de las personas á cuyo servicio estábamos consagradas no extrañarían en verdad estas amistades de gentes cuya posición estaba muy por encima de la nuestra. Por otra parte, bien podíamos sostener el fastuoso tren que aquellas relaciones demandaban teniendo tan á mano los medios: coches, lacayos, preseas, todo estaba á nuestra disposición.

Fuí presentada pues en círculos distinguidísimos; no precisamente de personas de la primera nobleza; pero sí de esa aristocracia de segunda fila que tanto abunda en Italia. Mi educación selecta, mi instrucción, el hábito adquirido en tantos años con el trato de mis compañeras; todo ello reunido debía abrirme paso entre mis jóvenes amigas, hasta colocarme en primera fila. Además pronto me ví rodeada de una corte de adoradores, lo cual, observado por mi madre, me dijo: «No te dejes deslumbrar, Lucía, por los obsequios de esos petimetres; tú eres todavía inexperta y no sabes lo que te conviene. Sé amable para con todos, pero no des tu corazón á ninguno. Aguarda el porvenir con calma y fía en tu madre que te prepara brillantísimos destinos».

Yo me encogí de hombros sin entender bien á lo que podría referirse, ni acertaba á columbrar en el horizonte de mi vida mayores

sarias en esta línea, nuevas y más potentes máquinas.

¡Y tan necesarias! No parece sino que la compañía del Norte se propone, como todo ser desagrado, perjudicar una línea que tan pingües rendimientos le deja mensualmente.

\*\*\*\*\*

## CERTÁMENES MUSICALES

No sabemos si para el próximo año habrá fiestas en la Coruña. Es de suponer que sí á juzgar por el resultado del ensayo de este año.

Para el caso afirmativo nos permitimos aconsejar ya desde ahora que del Programa se eliminen los *Certámenes musicales*. A parte de que las más de las veces resultan una soberana lata (perdónennos los entusiastas y los artistas) son números que no resultan. Cuestan mucho dinero y no traen más resultados prácticos que disgustos y resquemores.

No relataremos lo sucedido en otros anteriores. Para muestra basta con los dos celebrados estos días en la Coruña y Pontevedra.

Renuncia de premios, protestas contra los jurados, etc., etc., son la nota amena. Todos los concurrentes á disputar los premios se creen eminencias y olvidando que á lo bueno supera lo mejor, no se conforman con un fallo que encuentran parcial cuando les es adverso. Por lo mismo y una vez que

no es posible que todos sean primeros premios, y aun así habría descontentos por el lugar, vale más suprimirlos. Evitaránse crecidos gastos, pues hasta para concurrir hay quienes pidieran la luna si se la concedieran, y los miles de pesetas que habían de invertirse en el Certamen valen más aplicados á otros festejos de carácter general. (1)

Y motéjesenos de poco cultos ó de lo que quieran; pero todo es preferible á tener que oír las quejas de las vanidades heridas, que chillan más cuanto menos valen.

Al paso que vamos concluirán por suprimirse á sí mismos, de no hacerlo antes, los Certámenes musicales por falta de personas que quieran sacrificarse en ser jurados. ¡Vaya si se necesita abnegación para aceptar tal cargo, que solo trae aparejados disgustos é insultos como algunos que vemos en letra de molde!

Y después de todo, créannos ó no: más pierde que gana nuestra cultura con dichos Certámenes, pues ellos solo sirven para poner de manifiesto que estamos ineducados para las luchas del arte.

Y esto es triste, pero es una dolorosa verdad.

(1) Cuanto celebramos no se hubiese efectuado el de bandas en la Coruña. Ahorráronse unos miles de pesetas y lo que vale más, los disgustos inevitables.

## PROSA Y VERSO

*Chascarrillos de mi tierra*

### ARROZ CON LECHE (1)

Era el señor cura del pueblo de Al-pandeire, en la Serranía de Ronda, un buen señor, por el cual sentían los feligreses no sólo respeto, sino adoración.

Razón había para ello. D. Jaime, que este era su nombre de pila, tenía mucho ganado para subir al cielo.

Su paga entera la invertía en limosnas, entre sus feligreses. Se pasaba noches enteras al lado del lecho de los enfermos, bautizaba, casaba y enterraba gratis á los pobres, daba ejemplos de moralidad y era el tipo perfecto del párroco del pueblo.

Sus feligreses al verle pasar, acudían solícitos á besarle la mano, los hombres se quitaban el sombrero y las mujeres le echaban bendiciones á granel.

En el pueblo no había disgustos, pues cualquier diferencia entre los vecinos, era arreglada por el párroco, cuyo consejo se estimaba más que una Real orden de S. M.

Llegó el 25 de julio, fiesta de San-

(1) Escrito expresamente por su autor para nuestra REVISTA, así como unos inspiradísimos *Canlares* que publicaremos en el próximo número, favor por todo ello que en el alma le agradecemos.

brillanteces que las que entonces me circundaban.

—¡Ah!—exclamó amargamente Lucía;—por aquella época estaba en el centro de las vanidades: de la vida no había cogido más que las rosas, ignorando como éstas tienen también punzadoras espinas.

—Lo comprendo,—habló Elena bondadosamente;—V. aspiraba, naturalmente como todos, á encontrar la felicidad; solo que tomaba un mal camino para conseguir su objeto. El mundo, buena Lucía, podrá aturdirnos un momento con sus enloquecedores halagos, pero no calmar jamás nuestros anhelos.

Luisa nada decía; con la vista obstinadamente fija en el suelo seguía, al parecer indiferente, las peripecias del relato.

—Yo no lo juzgaba así en aquella época,—continuó la narradora.—Animada por mi madre que no cesaba de fomentar mis locas aspiraciones, daba rienda suelta á mi fantasía, engreída también por las alabanzas que de continuo resonaban en mis oídos. Olvidé por completo la modesta posición en que me había criado, así como recordar que era hija de una humilde ama de llaves la que, de vuelta de alguna de esos espléndidos saraos en que se había visto encomiada como reina de la belleza y de la distinción, encontrábase al llegar á su fastuosa morada con un ejército de sirvientas so-

licitas en rodearla y atender á sus menores caprichos?

Hasta entonces Rogelio, como creo haber dicho antes, solo prestaba á mi persona una mediana atención; pero habiéndome hallado algunas veces de regreso de esas fiestas, cargada de preseas y con todos los atractivos que presta el adorno á la mujer, comenzó á fijar en mí sus miradas, y en una ocasión dijo á mi madre:

—¿Sabes que tu hija pudiera competir en hermosura y distinción con cualquiera de las más encompetadas damas de la nobleza?

Desde entonces parecía con nosotros más atento y como desprovisto del aire de fatuidad que le era habitual. Deteníase á conversar algunos ratos ya con mi madre, ya conmigo aprovechando el más ligero pretexto. Bien pronto esto se hizo más frecuente: algunos días que no salíamos ni recibíamos visitas llegábase él á hacernos la suya, alentado cada vez más por la buena acogida que mi madre le dispensaba. En medio de la conversación ocurría con frecuencia á aquella tener que dejarnos solos algunos momentos, á objeto de dictar perentorias disposiciones según ella decía, pero en realidad obedeciendo á cálculos que yo aún no había llegado á penetrar.

Estos cortos instantes aprovechaba aquel joven señor para hablarme de lo aburrido de

tiago Apóstol, en la cual el señor cura celebraba sus días.

El vecindario estaba preocupado pensando cada quisque, su mejor regalo, no sólo para agradar al párroco, sino para aventajar al vecino. Unos preparaban apetitosas frutas, otros roscos magníficos, otros gallinas que parecían pavos y hasta el ayuntamiento en sesión extraordinaria había acordado regalarle un manteo y una sotana, pues los que tenía estaban deshechos de puro viejos y con más boquetes que una alambra.

La seña Remigia, que era una vieja algo gruñona con sus ribetes de entremetida y que con justicia tenía fama de poco limpia, hasta el punto de que las comadres de la calle la apellidaban la *Tia Pringue*, pensó también en hacer su regalo.

Como era pobre no podía correrse mucho, pero después de pensar bastante, utilizando una cabra que poseía, proyectó arreglar un plato de arroz con leche, que hiciérase al buen cura chuparse los dedos de gusto.

¡Y vaya un plato que salió, con bastante azúcar y su capa de canela molida!

Sobre ésta se veían dibujados arabescos, de curvas más ó menos correctas, cabezas que parecían anversos de monedas fenicias, círculos un tantico contrahechos, un gato, un perro y hasta fusiles.

Pablillo, el hijo mayor de la seña Remigia fué el encargado de llevar el regalo y allá fué á la casa rectoral más orgulloso que si llevase la corona y el cetro de la Monarquía.

Recibiólo D. Jaime con su bondadosa sonrisa, dió un beso al chico y contempló con deleite el obsequio.

—Muy bien, muy bien—dijo—. Sin necesidad de esto sabía yo que no me olvidábais. ¡Ajajá! Esto abre el apetito. ¡Pero había reparado bien en los primeros!

—Dime, dime, hijo mio, ¿quién ha hecho estos dibujos?... ¿Has sido tú?

—No, señó, están jechos por mae... con el peine de la cabeza!

NARCISO DIAZ DE ESCOBAR.

EPILOGO

A Dios e ós pais, abandonei por ela. Quedeime sin amor, sin paz, sin calma, E soilo me deixou tristes recordos

Y-o esqueleto d'a y-alma.

B. BERMÚDEZ JAMBRINA.

EN POS DE TUS OJOS NEGROS

¿No vés como las alondras acuden al espejuelo fascinadas y aturdidas con sus brillantes reflejos?

¿No vés con que ceguedad se acercan en rauda vuelo, allí, donde les espera la muerte, siempre en acecho?

Pues así, sin sospechar que les aguarda un mal cierto, van niña los corazones en pós de tus ojos negros.

¡HASTIO!

A tu lado me senté con ánimo de hablar, tu empezaste á bostezar y yo también bostezé; que no en balde nos queremos hace más de cuatro años... ¡ya empiezan los desengaños!, ¡ahora nos aborrecemos!

RIMAS

El día en que tus ojos se cerraron y sus negras pupilas no brillaron, de fiesta vistió el Sol, que en ellos vía, los mayores rivales que tenía.

No puedes comprender cuanto te quise ni puedes comprender lo que he sufrido pero, mírame atenta y observarás ¡ay, Dios!, que he envejecido.

¡PRODIGIOS!

Aún conservo aquella flor que me diste, Elena mía, como prueba del amor que por mí, en tu pecho ardía. Y ¡oh, prodigios del querer!, la flor sigue tan lozana, pero tú, que eres mujer, me olvidaste á la semana.

JESÚS LUENGO.

CRÓNICA TEATRAL

*Colorín colorado...* fué el estreno de la semana. Trátase de un cuento para niños y viejos, con su correspondiente moraleja y con sus inevitables escenas entre reales y fantásticas, que tienen su doble intención.

Lo que pasa en las imaginarias regiones de Gandulópolis con el rey que no reina ni gobierna y con los ministros que se revelan y sublevan porque les pretenden limpiar el comedero, tiene un sí es no es de miga y merece que los viejos se fijen en ello.

Para los niños queda la parte fantasmagórica, aquella en que no bien iniciado el cuento por la abuela al calor del hogar, en una fría noche de invierno y alrededor de los nietezuelos, se transforma Perico, el soldado de Caballería, en

rey de los gandules por arte mágico de la bruja que se le aparece.

La obra merece verse y está muy bien representada, distinguiéndose la Srta. Pérez y la señora Muñoz y los Sres. Nadal, Guerra y Sotillo.

Ayer sába lo debió de estrenarse *El pobre Valbuena*, obra que promete dar buenas entradas á juzgar por la fama de que viene precedida, pues ha constituido uno de los mayores éxitos teatrales en Madrid.

La *murga gaditana* se exhibió tres ó cuatro noches. Son cinco individuos que vestidos estrafalariamente y haciendo contorsiones como si estuviesen descoyuntados, tocan y cantan, con música de varias zarzuelas, unos *couplets* que parecen escritos exclusivamente para hombres solos, tales son los atrevimientos de lenguaje sicalpítico en que abundan.

La murga, por lo extravagante, hace reír, pero es más propia para exhibirse con una *troupe* de títeres que de figurar en una compañía que da funciones teatrales.

Entre bastidores han surgido algunos disgustos que trajeron como consecuencia la marcha de la tiple Elena Rodríguez y la de los Sres. Estellés y Alfonso

Hubo un conato de cuestión personal que no tuvo trascendencia mayor y más valió así.

La Galleta OLIBET

con su gusto exquisito es sin disputa la mejor elaborada

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—Taf... taf... taf... Pó... pó... pó... pó... pó... pó... pó... pó...

—¿Sei que ves cego, rapaz? ¡Vaia unha conteneda que te deches! ¿Magoácheste?

—¡Uf!... Un pouco. Vosté disimule, señor, foi sin eu ó querer. ¡Ay! ¿E qué tal, tío Chinto?

—¿Es tí, Menecho? Se me non falas, xudas me non, leve se che conozo. ¿Onde vas d'ese xeito?

—Véñolle de choeur.

—¿E qué xuncras é eso?

—Pois os que dirixen os automobles.

—¿Eles fan coma tí, pasan sin veren e dando turradas? Gábolles o gusto.

—Haille de todo. ¿Vosté non vé?

—Vexo. ¿E qué demoros de pucha é esa co eses cristás negros que che tapan os ollos. Soméllasme mesmo unha teupa ¿Tí estás malo da vista?

—Non, señor, á Dios gracias. Elle por mor do polvo.

—¿De que polvo?

—Do que levantan co as basoiras

os barrecañeiras, cando fan que fan á limpeza, nas horas nas que mais xente anda pol-a rua. Nin cen automobles xuntos farían outro tanto estrupicio.

—Home, non me parece ben que así ó fagan. Lin ou m'ó dixeron, que d'ese xeito á mais d'emporcallalo todo, medran os microbios.

—Ahi verá vosté ó que son as cousas do mundo. Tanto falar e facer que se cumpran os bandos sobre da hixiene é ser o Concello quen primeiro falta á eles.

—Si, ho. Moitismas veces tedes tal neboeiro nas ruas c'ó polvo do barrido que cuase s'afoga un.

—Non vai vostede falto de razón. En troques quen se descoide e sacula un pano, por pequeno que él seia, desde a ventán, múltano e *tutti contenti*.

—Non serán moitos, Manecho.

—Como moitos houbollos no baile de cativos do Relleno.

—¿Un baile de nenos?

—Si, para acabar c'os poucos cartos que nos quedaban. Non sei de quen foi o discurso de que os pequerrechos, entre outros regalos, poideran escoller o tomar un helado.

—¿Un helado! ¡Avo María Purisma!

—Fai ben en se santiagnar, tío Chinto.

—¿Tí sei que toleas? ¿El houbo alma cristiana que tal consentira?

—Debeu d'habela cando así ó fixeron.

—Paréceme que non debe de prestare moito, estando quente do baile, o tomárese cousa fría, coma quen di no medio do campo, e para mais parados.

—Como parados non ó estiveron unha d'estas derradeiras noites os *apaches*.

—¿Qué *ches* son eses?

—Sonlle os bárbaros das aforas e mais os de adentro da vila que toman as ruas da Cruña como se foran corredoiras da aldea e non fan se non miles de falcatruas.

—Fan ben ¿se ós deixan...?

—Eu lle dicirei: deixalos non ós deixan, mais, haille tan pouca policía!

—Fundados n-eso.....

—¿Qué fala vosté de Fondado? Hoxe non está na Cruña. ¡Si él estivera...!

—¿E quen foi Fondado?

—Fondado éralle un dos que mandan na policía e que sabía cumprirlle c'ó seu deber. El foi o único que meteu en cintura á todos eses cheches e matós. ¡Tíñanlle un medo eses valentes!

—Pois boa falla vos fai d'aquela outro Fondado.

—Sí. E que arree moita leña, tío Chinto, á ver se os estomballan para sempre.

Pol-a copia,

MANECHO.

## El Certamen de Lugo

En esta fiesta que se celebró en los claustros de la Basílica lucense la próxima pasada semana para solemnizar la coronación de la Virgen de los Ojos Grandes, han sido premiados los poetas regionales nuestros queridos amigos don Juan Barcia Caballero, D. Manuel Núñez González, D. Amador Montenegro y D. Gerardo Alvarez Linuser.

El trabajo del Sr. Barcia Caballero, es una inspirada poesía lírica en gallego titulada *A Santa María de Lugo*, que tendremos singular placer en publicarla en el próximo número, gracias á la amabilidad de su autor que nos honró con dicho trabajo.

También obtuvieron premio por sus trabajos en prosa el ilustrado canónigo magistral de aquella Catedral Basílica D. Manuel Prieto Martín y el distinguido director de *El Norte de Galicia* D. Emilio Tapia Rivas, presidente y vocal respectivamente de la comisión del aludido Certamen.

A todos les felicitamos cordialmente.

oooooooooooooooooooooooooooo

## INFORMACIONES

### Sofía Casanova de Lutowski

Después de una ausencia de varios años, hállase entre nosotros esta insigne poetisa y escritora, amiga predilecta nuestra, y colaboradora asidua de la REVISTA.

Al verla retornar á la patria querida que es cuna también de algunos de sus amantes hijos, sentimos vivísima impresión; y deseáramos que su estancia en ella fuese tan dilatada, como dilatado es el cariño y admiración que á la dulcísima Sofía profesamos.

### Banquete popular

Entre el comercio de esta capital se ha iniciado la idea de obsequiar con un banquete á la Junta directiva de la *Liga de Amigos* y á cuantos desinteresadamente han contribuido al mayor éxito de los recientes festejos.

Abiertas las listas de subscripción se han inscripto ya unas 250 personas que quieren dar así público testimonio de la satisfacción con que han visto las iniciativas de la *Liga*, que tan extraordinaria concurrencia de forasteros atraeron á la Coruña.

El anunciado banquete, que se celebrará en breve, promete revestir verdadero carácter popular.

### La eterna Cenicienta

El Gobierno propónese establecer en la isla de Sálvora, de las Rías bajas, una colonia penitencia-

ria con penados procedentes de Melilla.

Para los poderes centrales Galicia es siempre la eterna Cenicienta, y por eso la hacen cargar con todo lo que otras regiones rechazan.

Mientras seamos tan mansos nos está muy bien empleado.

### El Sr. Gómez Adanza

Ha regresado á Santander el Dean de aquella Catedral, nuestro ilustre comprovinciano D. Manuel Gómez Adanza, que en la función religiosa del Voto de este pueblo ha pronunciado una elocuente y notable oración sagrada que es un canto entusiasta de sincero cariño á la tierra natal y á las cosas gallegas.

El Ayuntamiento, reconociendo los méritos del celebrado panegírico, acordó dispensarle los honores de la impresión para que quede como recuerdo perdurable de tan patriótica solemnidad que ha servido para que aquí pudiésemos admirar las excelsas dotes oratorias del Sr. Gómez Adanza.

### Escuela provincial de Artes é Industrias

El director de dicho establecimiento nuestro muy querido amigo é inspirado pintor D. Román Navarro, nos mandó una atenta invitación para asistir á la apertura de la exposición de los trabajos ejecutados por los alumnos de aquella escuela; solemnidad que tuvo lugar el último jueves.

Tuvimos grata satisfacción en diferir á los deseos del distinguido catedrático, asistiendo al enunciado acto; el que nos proporcionó la ocasión de admirar una vez más los adelantos y progresos de los alumnos que reciben una educación tan sólida en las diferentes materias que se cursa en el susodicho establecimiento, bajo la dirección y competencia de profesores tan idóneos como los que cuenta nuestra Escuela de Artes é Industrias.

Agradecemos al amigo Navarro la diferencia que tuvo con nuestra REVISTA.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

### GLORIOSA DERROTA

Diálogo pasional en un acto y en prosa

por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

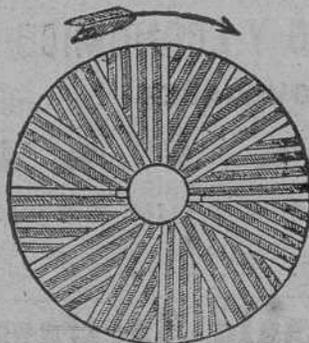
De venta en todas las librerías

Precio: UNA peseta

Germán Berguer

CIRUJANO-DENTISTA

REAL, 88, PRAL.



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS  
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS  
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para verano.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novidad en velillos para la cara.

**Andrés Villabrille** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

## Salón de Peluquería

— DE —

**JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ**

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado con lujo y conforme á los adelantos modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia—Esmero—Higiene

**AMENEDO Y HERMANO.**—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

**ALFREDO DE LA FUENTE** LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de establecer una sociedad en los Cuatro Caminos y en la Travesía de Primavera en donde los socios encuentran toda clase de comodidades habiendo el mayor esmero en los servicios.

Todos los amigos de los socios pueden disfrutar de la misma.

## LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

## Melitón Fernández

CONSIGNACIONES Y REPRESENTACIONES

CANTON PEQUENO, 12

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

## MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRESO, saldrá del puerto de la Coruña el 11 de Septiembre el nuevo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

## SAINT THOMAS

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores contruidos expresamente para correos y transporte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan cocineros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servicio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

# LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

*Infinidad de utensilios para uso doméstico*

## FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

## MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

## Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.—Real, 30.—Coruña.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.

## José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

## Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

## FONDA "LA VICTORIA"

— DE —  
Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA

## CALZADO DE LUJO Y ECONÓMICO

ULTIMAS NOVEDADES

## RAMON PAZ

IMPORTACION DIRECTA -- PRECIOS FIJOS Y MÓDICOS

SAN ANDRES, 32.—CORUÑA

## Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## TEINTURERIE PARISIENNE

CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS

Cantón Grande, 24, Coruña

Tintes en todos colores—Negros fijos permanentes para lutos.

ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA

Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10

Sucursal en el Ferrol: Real, 181

## Areal y Castro

PAPEL MATAMOSCAS -- POLVOS INSECTICIDAS -- HERRAMIENTAS, CAMAS, JERGONES, LAVABOS, etc.

Cantón Grande, núm. 8

Manuela Jaspe de Cobreiro *Ancha de San Andrés, 9, 2.º*

SUCURSAL: *Estrecha de San Andrés, 13*

Cascos, armaduras, flores, plumas, esprits, alambres, cintas, gasas, terciopelos, pasadores, velos y toda clase de artículos de novedad, para la confección de sombreros para señoras y niños. Todo a precio de fábrica.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. *Caracolílo* y *Hacienda*, a cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

*No confundirse, al lado de la Carbonería*

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero a préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

*Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña*



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

*Servicio quincenal por los vapores*

	Tons.		Tons.
CASTAÑO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

*Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos*

Saldrá de este puerto el 9 de Septiembre el grande y magnífico vapor nombrado

## CASTAÑO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.